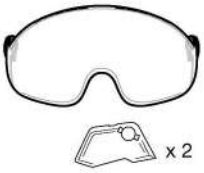
3 year guarantee / Garantie 3 ans

VIZIR

CE ANSI Z87.1-2015

UK CA EN 166 : 2001

EAC TP TC 019/2011



Positions

Working position /
Position de travail

Storage position /
Position de rangement

WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

UK CA

This product is compliant with the Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment as amended to apply in Great Britain.
The UK declaration of conformity is available at Petzl.com

Ce produit est conforme au règlement 2016/425 sur les équipements de protection individuelle tel que modifié pour s'appliquer en Grande-Bretagne.
La déclaration de conformité UK est disponible sur Petzl.com

Approved Body performing the UKCA type examination:
Organisme approuvé intervenant pour l'examen UKCA de type :

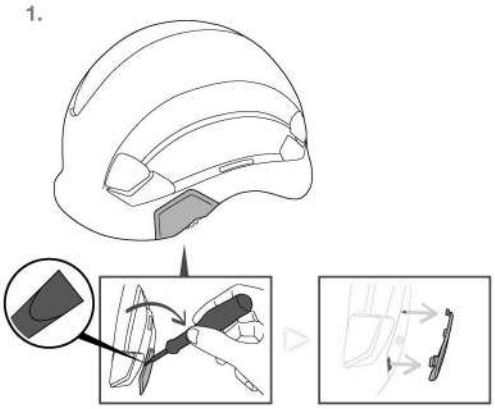
CertDolomiti LTD
17 Grosvenor Street, Mayfair, London
W1K 4QG United Kingdom
N°8503

Authorized Representative in UK : PETZL UK Agency, Unit 3-7, Tebay Business Park, Old Tebay, Penrith, CA10 3SS, United Kingdom

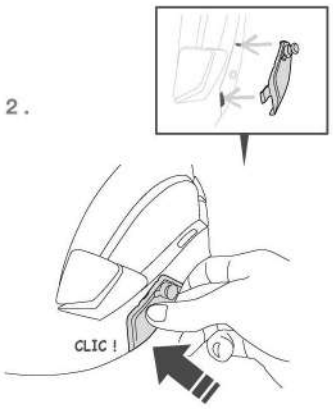
Field of application (text part)
Champ d'application (partie texte)

Mounting the eye shield
Montage de la visière

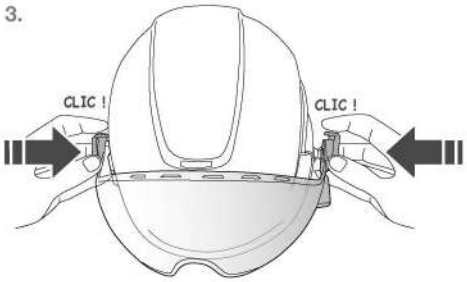
1.



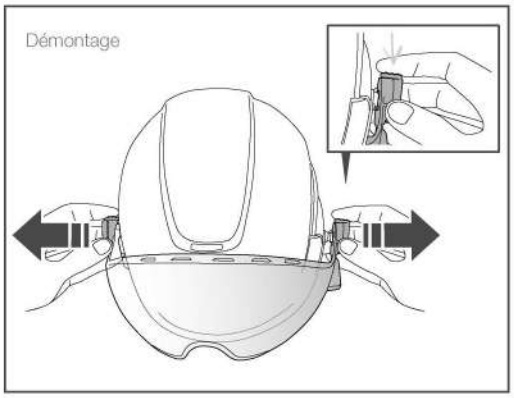
2.



3.



Démontage



Additional information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / N° de série
00 XXX XX XXXX + 10 years ans

B. Markings
Marquage

C. Acceptable T°
T° tolérées

+ 55°C / + 131°F
- 5°C / - 41°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage

etc...

E. Cleaning / Nettoyage

+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.

30°C
86°F

F. Drying / Séchage

+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.

G. Storage - Transport
Stockage - transport

I. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations

Petzl

J. FAQ - Contact
Questions - Contact

petzl.com

Traceability and markings
Traçabilité et marquage

c.

a. CE
Certottica scarl
Zona Industriale Villanova
32013 LONGARONE (BL)
Italia-N°0530

b.
PETZL 1 BT
EN 166 BT CE Z87+

d.
Year of manufacture
Année de fabrication
Month of manufacture
Mois de fabrication

PETZL.COM

Latest version
Dernière version

Other languages
Autres langues

PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM

ISO 9001
© Petzl

Fondation

Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

EN

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.
The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.
You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

Field of application

Eye shield that protects against flying particles, for work at height and outdoor work.
CE EN 166 (class 1 optic).
ANSI Z87.1-2015.
The VIZIR protects against high-speed particles at extreme temperatures (-5° C/+55° C temperatures - average impact energy B = 120 m/s).
It is compatible with the VERTEX (2019 version) and STRATO helmets.
This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed (for example, electrical shock and/or molten metal splash hazards).

Mounting the face shield

Replace the helmet's side inserts with those included with the face shield, then clip the face shield on both sides of the helmet.
Removal (see drawings).

Positions

- Work position.
- Storage position.

Precautions for use

- Warning: skin contact with the materials in this product can cause an allergic reaction in sensitive individuals.
- Warning: replace your face shield if it is scratched or damaged.
- Warning: if you wear the face shield over prescription eyeglasses with temples, impacts against the face shield (for example from high-speed particles) can be dangerous to the wearer.

Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.
When to retire your equipment:
WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).
A product must be retired when:
- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.
Icons:
A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection.
Cleaning the VIZIR with water can damage the anti-scratch and anti-fog surface treatments.
Do not use an abrasive cloth or product. **- F. Drying - G. Storage/transport.**
Put your face shield in storage position on your helmet. Use the VIZIR/VIZIR SHADOW protection accessory. **- H. Modifications/repairs** (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) **- I. Questions/contact**

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Notified body performing the EU type examination - b. Standards - c. Manufacturer name - d. Date of manufacture (month/year)
Detail of EN 166 marking:
Petzl: manufacturer.
1: optical class.
B: resistance to high-speed particles (average impact energy 120 m/s).
T: extreme temperatures (-5° C to +55° C).

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.
Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.
Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

Champ d'application

Visière de protection des yeux contre les projections, pour les travaux en hauteur et les travaux en extérieur.
CE EN 166 (optique classe 1).
ANSI Z87.1-2015.
La VIZIR protège contre les projections de particules lancées à grande vitesse à des températures extrêmes (températures -5° C/+55° C - impact à moyenne énergie B = 120 m/s).
Elle est compatible avec l'ensemble des casques VERTEX version 2019 et STRATO.
Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu (par exemple, risque électrique et/ou projection de métal fondu).

Montage de la visière

Remplacez les inserts latéraux du casque par ceux fournis avec la visière, puis clippez la visière de chaque côté du casque.
Démontage (voir dessins).

Positions

- Position de travail.
- Position de rangement.

Précautions d'usage

- Attention, les matériaux, qui entrent en contact avec la peau du porteur, peuvent engendrer des allergies chez les individus sensibles.
- Attention, remplacez votre visière si elle est rayée ou endommagée.
- Attention, une visière de protection contre les projections de particules lancées à grande vitesse - portée sur des lunettes à branches ophtalmiques classiques - peut provoquer des chocs occasionnant un danger pour l'utilisateur.

Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.
Mise au rebut :
ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).
Un produit doit être rebuté quand :
- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.
Pictogrammes :
A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection.
Nettoyer la VIZIR à l'eau peut détériorer le traitement de surface anti-rayures et anti-buée.
N'utilisez pas de produit ou chiffon abrasif. **- F. Séchage - G. Stockage/transport.**
Placez votre visière en position de rangement sur votre casque. Utilisez l'accessoire de protection VIZIR/VIZIR SHADOW. **- H. Modifications/réparations** (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) **- I. Questions/contact**

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Organisme notifié intervenant pour l'examen UE de type - b. Normes - c. Nom du fabricant - d. Date de fabrication (mois/année)
Détail du marquage EN 166 :
Petzl : fabricant.
1 : classe optique.
B : résistance à la projection de particules lancées à grande vitesse (impact à moyenne énergie 120 m/s).
T : Températures extrêmes (-5° C / +55° C).

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt.
Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.
Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

Anwendungsbereich

Augenschutz für Höhenarbeit und Arbeiten im Freien zum Schutz gegen Teilchen mit hoher Geschwindigkeit.
CE EN 166 (Optische Klasse 1).
ANSI Z87.1-2015.
Das VIZIR schützt vor dem Einschlag von Partikeln mit hoher Geschwindigkeit bei extremen Temperaturen (Temperaturen von -5° C/+55° C - Stoß mit mittlerer Energie 120 m/s entspr. Typ „B").
Er ist für alle Helme der Reihen VERTEX Version 2019 und STRATO geeignet.
Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde (z.B. nicht bei elektrischer Gefährdung und/oder zum Schutz gegen Spritzer aus schmelzflüssigem Metall).

Montage des Visiers

Tauschen Sie die seitlichen Aufnahmen des Helms durch die mit dem Visier gelieferten aus und lassen Sie dann das Visier auf jeder Seite des Helms einrasten.
Demontage (siehe Zeichnungen).

Positionen

- Arbeitsstellung
- Transportstellung

Vorsichtsmaßnahmen

- Warnung, bei empfindlichen Personen kann das Material, wenn es mit der Haut des Anwenders in Berührung kommt, allergische Reaktionen auslösen.
- Achtung: Tauschen Sie das Visier aus, wenn es verkratzt oder beschädigt ist.
- Achtung: Mit hoher Geschwindigkeit auf den Augenschutz aufprallende Partikel können für Anwender, die eine Brille mit herkömmlichen Bügeln tragen, eine Gefahr bedeuten.

Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.
Aussondern von Ausrüstung:
ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).
In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:
- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte).
- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.
- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.
Zeichenerklärungen:
A. Lebensdauer: 10 Jahre - B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit - D. Vorsichtsmaßnahmen - E. Reinigung/Desinfektion.
Durch das Reinigen des VIZIR-Gesichtsschutzes mit Wasser kann die Schutzschicht gegen Kratzer und Beschlag beschädigt werden.
Verwenden Sie keine Scheuermittel oder kratzende Schwämme. **- F. Trocknung - G. Lagerung/Transport.**
Schieben Sie Ihr Visier über den Helm in die Transportstellung. Benutzen Sie die Schutzausrüstung VIZIR/VIZIR SHADOW. **- H. Änderungen/Reparaturen** (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) **- I. Fragen/Kontakt**

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung - b. Normen - c. Name des Herstellers - d. Herstellungsdatum (Monat/Jahr)
Erklärung der Kennzeichnung EN 166:
Petzl: Hersteller.
1: optische Klasse.
B: Widerstandsfähigkeit gegen den Einschlag von Partikeln mit hoher Geschwindigkeit (Stoß mit mittlerer Energie 120 m/s).
T: Extreme Temperaturen (-5° C / +55° C).

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.
I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.
Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

Campo di applicazione

Visiera di protezione degli occhi contro la proiezione di materiale, per i lavori in quota e i lavori in esterno.
CE EN 166 (ottica classe 1).
ANSI Z87.1-2015.
La VIZIR protegge dalle proiezioni di particelle lanciate a grande velocità a temperature estreme (temperature -5° C/+55° C - impatto a media energia B = 120 m/s).
È compatibile con l'insieme dei caschi VERTEX versione 2019 e STRATO.
Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato (per esempio, rischio elettrico e/o proiezione di metallo fuso).

Montaggio della visiera

Sostituire gli inserti laterali del casco con quelli forniti con la visiera, quindi agganciare la visiera su ogni lato del casco.
Smontaggio (vedi disegni).

Posizioni

- Posizione di lavoro.
- Posizione di riposo.

Precauzioni d'uso

- Attenzione, i materiali che entrano a contatto con la pelle di chi indossa la visiera, possono scatenare una reazione allergica nei soggetti sensibili.
- Attenzione, sostituire la visiera se è rigata o danneggiata.
- Attenzione, una visiera di protezione contro la proiezione di particelle lanciate a grande velocità, indossata su occhiali da vista classici, può provocare urti che rappresentano un pericolo per l'utilizzatore.

Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.
Eliminazione:
ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).
Il prodotto deve essere eliminato quando:
- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.
- Ha subito una caduta o un sforzo notevoli.
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.
Pittogrammi:
A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/disinfezione.
Pulire la VIZIR con acqua può deteriorare il trattamento superficiale antigraffio e antiappannamento.
Non utilizzare prodotti o panni abrasivi. **- F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto.**
Sistemare la visiera in posizione di riposo sopra il casco. Utilizzare l'accessorio di protezione VIZIR/VIZIR SHADOW. **- H. Modifiche/riparazioni** (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) **- I. Domande/Contatto**

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Norme - c. Nome del fabbricante - d. Data di fabbricazione (mese/anno)
Dettaglio della marcatura EN 166:
Petzl: produttore.
1: classe ottica.
B: resistenza alla proiezione di particelle lanciate a grande velocità (impatto a media energia 120 m/s).
T: Temperature estreme (-5° C / +55° C).

ES

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas utilizaciones y técnicas.
Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

Campo de aplicación

Pantalla de protección de los ojos contra impactos, para los trabajos en altura y los trabajos en el exterior.
CE EN 166 (óptica clase 1).
ANSI Z87.1-2015.
La VIZIR protege contra los impactos de partículas lanzadas a gran velocidad a temperaturas extremas (temperaturas -5° C/+55° C - impacto a energía media B = 120 m/s).
Es compatible con el conjunto de cascos VERTEX versión 2019 y STRATO.
Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto (por ejemplo, riesgo eléctrico y/o salpicaduras de metal fundido).

Montaje de la pantalla

Sustituya los alojamientos laterales del casco por los suministrados con la pantalla y, después, conecte la pantalla a cada lado del casco.
Desmontaje (consulte los dibujos).

Posiciones

- Posición de trabajo.
- Posición de guardar.

Precauciones de utilización

- Atención, los materiales que entran en contacto con la piel del portador pueden provocar alergias en personas sensibles.
- Atención, reemplace la pantalla si está rayada o deteriorada.
- Atención, una pantalla de protección contra los impactos de partículas a gran velocidad, utilizada sobre unas gafas correctoras de montura universal, puede transmitir impactos creando un riesgo para el usuario.

Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.
Dar de baja:
ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).
Un producto debe darse de baja cuando:
- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.
- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización.
- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).
Destruya estos productos para evitar una utilización futura.
Pictogramas:
A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección.
Limpiar la VIZIR con agua puede deteriorar el tratamiento de superficie antirayadas y antivaho.
No utilice productos ni paños abrasivos. **- F. Secado - G. Almacenamiento/transporte.**
Coloque la pantalla en posición de guardar sobre el casco. Utilice el accesorio de protección VIZIR/VIZIR SHADOW. **- H. Modificaciones/reparaciones** (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) **- I. Preguntas/contacto**

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Organismo notificado que interviene en el examen UE de tipo - b. Normas - c. Nombre del fabricante - d. Fecha de fabricación (mes/año)
Detalles del marcado EN 166:
Petzl: fabricante.
1: clase óptica.
B: resistencia a los impactos de partículas lanzadas a gran velocidad (impacto a energía media 120 m/s).
T: Temperaturas extremas (-5° C a +55° C).

PT

Esta notícia técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas.
Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.
É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

Campo de aplicação

Viseira de protecção ocular contra projecções, para trabalhos em altura e trabalhos no exterior.
CE EN 166 (óptico classe 1).
ANSI Z87.1-2015.
A VIZIR protege contra as projecções de partículas lançadas a grande velocidade com temperaturas extremas (temperaturas -5° C/+55° C - impacto de média energia B = 120 m/s).
É compatível com os capacetes VERTEX versão 2019 e STRATO.
Este produto não deve ser utilizado para além da sua capacidade ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto (por exemplo, risco eléctrico e/ou projecção de metal fundido).

Montagem da viseira

Substituir as inserções laterais do capacete pelas inserções fornecidas com a viseira, e depois prenda a viseira de cada lado do capacete.
Desmontagem (ver desenhos).

Posições

- Posição de trabalho.
- Posição de armazenamento.

Precauções de utilização

- Atenção, os materiais, que entram em contacto com a pele do utilizador, podem criar alergias nos indivíduos sensíveis.
- Atenção, substitua a sua viseira se esta estiver riscada ou danificada.
- Atenção, uma viseira de protecção contra projecções de partículas lançadas a grande velocidade, usada sobre óculos com lentes graduadas clássicos, pode provocar impactos ocasionando um perigo para o utilizador.

Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.
Quando descartar o seu equipamento:
ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao abate de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).
Um produto deve ser descartado quando:
- Tiver mais de 10 anos e for composto por plástico ou têxtil.
- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Não conhecer o seu histórico de utilização completo.
- Quando a sua utilização for obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).
Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.
Pictogramas:
A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização - E. Limpeza/desinfecção.
Limpar a VIZIR com água pode deteriorar o tratamento de superfície anti-risco e anti-embaciamento.
Não utilize produtos ou panos abrasivos. **- F. Secagem - G. Armazenamento/transporte.**
Coloque a viseira em posição de arrumação no seu capacete. Utilize o acessório de protecção VIZIR/VIZIR SHADOW. **- H. Modificações/reparações** (estão interditas fora das instalações da Petzl, salvo peças sobresselentes) **- I. Questões/contacto**

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - b. Normas - c. Nome do fabricante - d. Data de fabrico (mês/ano)
Detalhe da marcação EN 166:
Petzl: fabricante.
1: classe óptica.
B: resistência à projecção de partículas lançadas a grande velocidade (impacto de média energia 120 m/s).
T: Temperaturas extremas (-5° C / +55° C).

NL

In deze bijsluiter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.
De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.
U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

Toepassingsveld

Vizier ter bescherming van de ogen tegen projecties bij werken op hoogte en buiten.
CE EN 166 (optiek klasse 1).
ANSI Z87.1-2015.
Het VIZIR beschermt tegen projecties van deeltjes aan hoge snelheid en met een extreme temperatuur (temperatuur -5° C/+55° C - impact met gemiddelde energie B = 120 m/s).
Het vizier is compatibel met alle VERTEX helmen versie 2019 en STRATO helmen.
Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke andere situatie waarvoor het niet voorzien is (bv. elektrisch risico en/of projecties van smeltend metaal).

Aanbrengen van het vizier

Vervang de laterale inserts van de helm door de inserts die meegeleverd werden met het vizier. Klik het vizier aan weerszijden van de helm vast.
Demontage (zie tekeningen).

Posities

- Werkpositie.
- Opbergpositie.

Gebruiksvoorzorgen

- Opgelet: de materialen die in contact komen met de huid, kunnen allergieën veroorzaken bij gevoelige personen.
- Opgelet: vervang uw vizier als het gekrast of beschadigd is.
- Opgelet: als men een vizier ter bescherming tegen projecties van deeltjes aan hoge snelheid boven een conventionele bril op sterkte draagt, kunnen schokken op het vizier gevaarlijk zijn voor de gebruiker.

Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.
Afschrijven:
LET OP: een uitzonderlijk vooral kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).
Een product moet worden afgeschreven wanneer:
- Het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit plastic of textiel.
- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.
- Het product in onbruik is geraakt (wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).
Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.
Pictogrammen:
A. Levensduur: 10 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D. Gebruiksvoorschriften - E. Reiniging/desinfectie.
Gebruik geen water om het VIZIR te reinigen, want dit kan de antidamp- en antikrascoating beschadigen.
Gebruik geen schuurmiddel of -doek. **- F. Droging - G. Berging/transport.**
Plaats uw vizier in opbergpositie op de helm. Gebruik het VIZIR/VIZIR SHADOW beschermingsmiddel. **- H. Veranderingen/herstellingen** (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) **- I. Vragen/contact**

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracering van de producten

a. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EU type-examen - b. Normen - c. Naam van de fabrikant - d. Fabricagedatum (maand/jaar)
Overzicht van de markering EN 166:
Petzl: fabrikant.
1: optische klasse.
B: bescherming tegen projecties van deeltjes aan hoge snelheid (impact met gemiddelde energie 120 m/s).
T: Extreme temeraturen (-5° C / +55° C).

DK

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet.
Advarselskiltene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.
Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

Anvendelsesområde

Visir, som beskytter øjnene imod flyvende partikler, til brug ved arbejde i højden og udendørs.
CE EN 166 (klasse 1 optik).
ANSI Z87.1-2015.
VIZIR beskytter imod flyvende partikler i høj hastighed med ekstreme temperaturer (temperaturer på -5° C / +55° C - gennemsnitlig mekanisk modstand B = 120 m/s).
Det er kompatibelt med hjelmene VERTEX (2019-modellen) og STRATO.
Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til, for eksempel elektricitet og/eller metalsprøjt.

Montering af visir

Erstat hjelmens sideindsatser med de indsatser, som er leveret sammen med visiret, og fastgør derefter visiret på begge sider af hjelmen.
Afmontering (se tegninger).

Indstillinger

- Arbejdsposition.
- Opbevaringsposition.

Forholdsregler ved brug

- Advarsel: Hudkontakt med materialerne i produktet kan give allergiske reaktioner hos følsomme personer.
- Advarsel: Erstat med et andet visir, hvis det er ridset eller beskadiget.
- Advarsel: Hvis du bruger almindelige briller under et visir, som beskytter imod flyvende partikler, kan stød fra partikler som træffer visiret i høj fart, være farlige.

Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.
Kassering af udstyr:
ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (ætsende miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter, m.m.
Kasser øjeblikkeligt udstyr, hvis:
- Det mindst er 10 år gammelt og er lavet af plastik eller tekstiler.
- Det har været udsat for et stort fald eller belastning.
- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.
- Du ikke kender udstyrets tidligere anvendelser til fulde.
- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.).
Skaf dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.
Piktogrammer:
A. Levetid: 10 år - B. Mærkning - C. Tilladelige temperaturer - D. Sædvanlige forholdsregler - E. Rensning/desinfektion
Hvis VIZIR rengøres med vand, kan overfladebehandlingen imod ridser og dug blive ødelagt.
Du må ikke bruge slibemiddel eller -klud. **F. Tørring - G. Opbevaring/transport.**
Placer visiret i opslået position på hjelmen. Anvend beskyttelsen VIZIR/VIZIR SHADOW. **- H. Ændringer/reparationer** (skal udføres af Petzl undtagen udskiftning af reservedele) **- I. Spørgsmål/kontakt**

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slitage, oxidering, ændringer, udbedringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselsskilte

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentiel faresituation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne. 4. Inkompatibelt.

Sporbarhed og mærkning

a. Bemyndiget organ, som udfører EU-typeafprøvning - b. Standarder - c. Producentens navn - d. Fremstillingsdato (måned/år)
Oplysning vedr. EN 166 mærkning:
Petzl: Producent.
1: Optisk klasse.
B: Beskyttelse imod flyvende partikler af høj hastighed (gennemsnitlig mekanisk modstand B = 120 m/s).
T: Ekstreme temperaturer (-5° C / +55° C).

SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.
Varningssymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.
Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa instruktioner.

Användningsområden

Visir som skyddar mot flygande partiklar, arbete på höjd och arbete utomhus.
CE EN 166 (klass 1 optiskt).
ANSI Z87.1-2015.
VIZIR skyddar mot hög hastighets partiklar i extrema temperaturer (-5° C/+55° C - genomsnittlig kollisionskraft B = 120m/s).
Det är kompatibelt med VERTEX (2019 års version)- och STRATO-hjälmarna.
Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för (t.ex. faror som elektriska stötar eller smält metallstänk).

Montering av visiret

Byt ut hjälmens sidofästen mot dem som följer med ansiktsskyddet och klicka in skyddet på båda sidor av hjälmen.
Borttagning (se bild).

Lägen

- Arbetspositionering.
- Förvaring.

Försiktighetsåtgärder vid användning

- Varning: hudkontakt med materialen i denna produkt kan orsaka en allergisk reaktion hos känsliga individer.
- Varning: byt ut visiret om det är repigt eller skadat.
- Varning: om du bär visiret ovanpå vanliga glasögon med skalmar kan slag på visiret (t.ex. från partiklar med hög hastighet) innebära fara för användaren.

Ytterligare information

Denna produkt motsvarar krav enligt EU Förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU försäkran om överensstämmelsen finns på Petzl.com.
När produkten inte längre ska användas:
VARNING: i extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den använts och vad den utsatts för (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, osv.).
Produkten måste kasseras när:
- Den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil.
- Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning.
- Den inte klarar inspektionen. Du tvivlar på dess skick.
- Du inte helt och hållet känner till dess historia.
- När den blir omodern pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning osv.

Förstör dessa produkter för att undvika framtida bruk.
Ikoner:
A. Livslängd: 10 år - B. Märkning - C. Godkända temperaturer - D. Försiktighetsåtgärder användning - E. Rengöring/desinfektion.
Rengöring av VIZIR med vatten kan skada anti-rep och anti-imskydden.
Använd ej en trasa/produkt innehållande slipmedel. **- F. Torkning - G. Förvaring/ Transport.**
Ställ visiret i förvaringsläge på hjälmen. Använd VIZIR/VIZIR SHADOW skyddstillbehör. **- H. Ändringar/reparationer** (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) **- I. Frågor/kontakt**

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försumlighet eller felaktig användning.

Varningssymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkningar

a. Testorgan som utför EU-typtest - b. Standarder - c. Tillverkarens namn - d. Tillverkningsdatum (månad/år)
Detalj i EN 166 märkning:
Petzl: tillverkare.
1: optisk klassning.
B: motstånd mot hög hastighets partiklar (genomsnittlig kollisionskraft, 120 m/s).
T: extrema temperaturer (-5° C till +55° C).

FI

Nämä käyttöohjeet ohjeistavat, miten käyttää varusteita oikein. Vain jotkin tekniikat ja käyttötavat on esitelty.
Varoitussymbolit antavat tietoa joistain varusteiden käyttöön liittyvistä vaaroista, mutta on mahdotonta mainita niitä kaikkia. Tarkista päivitykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com.
Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoitukset ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteen väärinkäyttö lisää vaaratilanteiden mahdollisuutta. Ota yhteyttä Petziin, jos olet epävarma tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

Käyttötarkoitus

Silmiensuojain joka suojaa lentäviltä hiukkasilta korkeanpaikan- ja ulkotyössä.
CE EN 166 (luokka 1-optiikka)
ANSI Z87.1-2015.
VIZIR suojaa nopeasti lentäviltä hiukkasilta äärilämpötiloissa (lämpötilat –5° C / +55° C; energialuokka B = keskimääräinen iskuenergia 120 m/s).
Yhteensopiva VERTEX- (2019-versiosta alkaen) ja STRATO-kypärien kanssa.
Tuotetta ei saa ylirasittaa käytössä eikä käyttää muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu (esimerkiksi sähköiskuja tai sulaa metalliroiskettа vastaan).

Kasvojensuojaimen asentaminen

Vaihda kypärän sivupidikkeet kasvojensuojaimen mukana toimitettuihin pidikkeisiin ja napsauta kasvojensuojain molemmilta puolilta kiinni kypärään.
Irrottaminen (katso piirros).

Asennot

- Työskentelyasento.
- Säilytysasento.

Varotoimenpiteet

- Varoitus: ihokontakti tässä tuotteessa käytettyjen materiaalien kanssa voi aiheuttaa herkillä henkilöillä allergisen reaktion.
- VAROITUS: vaihda kasvojensuojaimesi, jos se on naarmuuntunut tai vaurioitunut.
- Varoitus: jos käytät kasvojensuojainta sangallisten silmälasien päällä, iskut suojainta vastaan (esimerkiksi nopeasti lentävät hiukkaset) voivat olla vaarallisia käyttäjälle.

Lisätietoa

Tämä tuote täyttää EU:n henkilönsuojainasetuksen 2016/425 vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.
Milloin varusteet poistetaan käytöstä:
VAROITUS: erikoistapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä vain yhden ainoan käyttökerran jälkeen. Tämä riippuu käytön rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista (ankarat olosuhteet, meriympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit tms.).
Tuote on poistettava käytöstä, kun:
- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstiileistä.
- Se on altistunut rajulle pudotukselle tai raskaalle kuormitukselle.
- Se ei läpäise tarkastusta. Sinulla on pienikin epäilys sen luotettavuudesta.
- Et tunne sen käyttöhistoriaa täysin.
- Se vanhenee lainsäädännön, standardien, tekniikoiden tms. muuttumisen vuoksi tai se ei enää ole yhteensopiva muiden varusteiden kanssa.

Tuhoa käytöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.
Ikonit:
A. Käyttöikä: 10 vuotta - B. Merkinnät - C. Hyväksytyt käyttölämpötilat - D. Käytön varotoimet - E. Puhdistus/desinfiointi.
VIZIRin puhdistaminen vedellä voi vahingoittaa naarmuuntumisen- ja huurtumisenestokäsittelyjä.
Älä käytä naarmuttavaa kangasta tai tuotetta. **- F. Kuivaaminen - G. Säilytys/ kuljetus.**
Laita kasvojensuojain säilytysasentoon kypärän päälle. Käytä VIZIR- / VIZIR SHADOW -suojaintarvikkeita. **- H. Muutokset/korjaukset** (kielletty muiden kuin Petzlin toimesta, paitsi varaosien kohdalla) **- I. Kysymykset/yhteydenotto**

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusviat. Takuuseen eivät kuulu: normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono ylläpito ja välinpitämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Varoitussymbolit

1. Tilanne jossa on vakava loukkaantumisen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuus- tai loukkaantumisvaara. 3. Tärkeää tietoa tuotteesi toiminnasta tai suorituskyvystä. 4. Tuotteiden yhteensopimattomuus.

Jäljitettävyys ja merkinnät

a. EU-typpitarkastuksen suorittajaksi ilmoitettu laitos - b. Standardit - c. Valmistajan nimi - d. Valmistuspäivä (kuukausi/vuosi)
EN 166 -merkinnän yksityiskohta:
Petzl: valmistaja.
1: optinen luokka.
B: suojaa nopeasti lentäviltä hiukkasilta (keskimääräinen iskuenergia 120 m/s).
T: äärilämpötilat (–5...+55° C).

NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.
Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer.
Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.
Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

Bruksområde

Øyevern som beskytter mot partikkelsprut, til bruk ved arbeid i høyden og utendørs.
CE EN 166 (klasse 1-optikk).
ANSI Z87.1-2015.
VIZIR beskytter mot partikkelsprut i høy hastighet ved ekstreme temperaturer (-5° C/+55° C temperaturer - gjennomsnittlig energi ved sammenstøt B = 120 m/s).
Det er kompatibelt med hjelmene VERTEX (2019-modellen) og STRATO.
Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for, som for eksempel elektriske risikoer og/eller sveisesprut.

Slik monterer du visiret

Bytt ut pluggene på innsiden av hjelmen med de som følger med ansiktsvernet.
Koble deretter til ansiktsvernet på begge sider av hjelmen.
Fjerning (se tegninger).

Posisjoner

- Arbeidsposisjon.
- Oppbevaringsposisjon.

Forholdsregler for bruk

- Advarsel: Hudkontakt med materialene i dette produktet kan gi allergiske reaksjoner hos enkelte.
- Advarsel: Bytt ut visiret dersom det har riper eller skader.
- Advarsel: Dersom du bruker ansiktvernet utenpå vanlige briller med styrke, kan støt fra partikler som treffer det i høy fart være farlig for brukeren.

Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.
Når skal utstyret kasseres:
ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.
Et produkt må kasseres når:
- Det er eldre enn 10 år og består av plast eller tekstiler.
- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
- Det blir ikke godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.
- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.
- Det blir foreldet på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, brukstekniker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.

Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.
Symboler:
A. Levetid: 10 år - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D. Forholdsregler for bruk - E. Rengjøring/desinfeksjon.
Dersom VIZIR rengjøres med vann, kan det ripe- og duggbestandige belegget på glasset bli ødelagt.
Ikke bruk skuremidler. **- F. Tørking - G. Oppbevaring/transport.**
Legg visiret i oppbevaringsposisjon på toppen av hjelmen. Bruk VIZIR/VIZIR SHADOW beskyttelsestilbehør. **- H. Modifiseringer/reparasjoner** (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt. Bytting av utskiftbare deler er unntatt forbudet.) **- I. Spørsmål/kontakt oss**

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikasjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig skade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller skade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibelt.

Sporbarhet og merking

a. Teknisk kontrollorgan som utfører EU typegodkjenningen - b. Standarder - c. Produsentens navn - d. Produksjonsdato (måned/år)
Detalj for EN 166 merking:
Petzl: Produsent.
1: Optisk klasse.
B: Beskyttelse mot partikkelsprut i høy hastighet (gjennomsnittlig energi ved sammenstøt 120 m/s).
T: Ekstreme temperaturer (-5° C to +55° C).

PL

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia.
Symbole trupiej czaszki ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzać uaktualnienia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

Zastosowanie

Osłona wzroku przed odpryskami, do pracy na wysokości i pracy w terenie.
CE EN 166 (klasa optyczna 1).
ANSI Z87.1-2015.
VIZIR chroni przed odpryskami ciał stałych o dużej prędkości, w przedziale temperatur (temperatura-5° C/+55° C - uderzenie o średniej energii B = 120 m/s).
Jest kompatybilna z kaskami VERTEX wersja 2019 oraz STRATO.
Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany innych celów niż te, do których został przewidziany (np do ochrony przed porażeniem elektrycznym, czy bryzgami roztopionego metalu).

Zamocowanie osłony

Zastąpić boczne zaślepki kasku zaślepkami dostarczonymi z osłoną, a następnie wpiąć osłonę z obu stron kasku.
Demontaż (patrz rysunki).

Pozycje

- Pozycja robocza.
- Pozycja transportowa.

Środki ostrożności podczas użytkowania

- Uwaga, materiały które mają kontakt ze skórą użytkownika mogą wywołać reakcje alergiczną u osób wrażliwych.
- Uwaga: pęknięta lub zadrapana szybka musi być wymieniona.
- Uwaga: osłona wzroku chroniąca przed odpryskami ciał stałych poruszających się z dużą prędkością noszona na okularach z klasycznymi oprawkami, może spowodować zagrożenie dla użytkownika.

Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.
Utylizacja:
UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, poważne odpadnięcie itd.
Produkt musi zostać wycofany jeżeli:
- Ma więcej niż 10 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.
- Zaliczył poważny upadek (lub obciążenie).
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiekolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkowania.
- Jeśli jest przestarzały (rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.
Piktogramy:
A. Czas życia: 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D. Środki ostrożności podczas użytkowania - E. Czyszczenie/dezynfekcja.
Czyszczenie osłony VIZIR wodą może uszkodzić powłokę chroniąca przed zarysowaniami i parowaniem
Nie stosować produktów lub ścierek mogących zarysować osłonę. **- F. Suszenie - G. Przechowywanie/transport.**
Osłonę umieścić w pozycji transportowej na waszym kasku. Używać akcesorium ochronnego VIZIR/VIZIR SHADOW. **- H. Modyfikacje/naprawy** (wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione. Nie dotyczy części zamiennych) **- I. Pytania/ kontakt**

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Normy - c. Nazwa producenta - d. Data produkcji (miesiąc/rok)
Szczegóły oznaczenia EN 166:
Petzl: producent.
1: klasa optyczna.
B: ochrona przed odpryskami ciał stałych o dużej prędkości (uderzenie o średniej energii B = 120 m/s).
T: Zakres temperatur (-5° C / +55° C).

JP

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。
製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等はPetzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。
警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。
疑問点や不明な点は (株) アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

用途

飛来物からの保護を目的とする、高所作業及び屋外作業用バイザー
CE EN 166 (クラス 1)。
ANSI Z87.1-2015 適合。
VIZIR には極端な高温または低温における高速の飛来物からの保護性能があります。(-5° C/+55° C - タイプ B = 120 m/s)
ヘルメット VERTEX (2019年モデル) 及び STRATO に取り付けることができます。
本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用 (感電防止や溶解金属の飛散からの保護を目的とする使用) はしないでください。

シールドの取り付け方法

ヘルメット両側部のパーツをバイザー付属のパーツに付け替え、バイザーをクリップします。
取り外し方法 (図参照)。

ポジション

- 作業ポジション
- 収納ポジション

使用上の注意

- 警告: この製品の素材は、皮膚と接触すると体質によってはアレルギー反応を起こすおそれがあります。
- 警告: キズが付いたシールドや損傷したシールドは交換してください。
- 警告：高速の飛来物からの保護性能をもつバイザーの下に通常のめがねを着用した場合、バイザーに衝撃がかかると着用者に危険が及ぶおそれがあります。

補足情報

本製品は個人保護用具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。
廃棄基準:
警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。
以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から 10 年以上経過した
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
- 完全な使用履歴が分からない
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された
このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。
アイコン:
A.耐用年数: 10年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意 - E. クリーニング / 消毒
VIZIR を水で洗うと、表面の耐磨耗加工およびくもり止め加工が損なわれる可能性があります。
ざらざらしたもので拭かないでください。**- F.乾燥 - G.保管 / 持ち運び**
バイザーを収納ポジションにしてください。VIZIR/VIZIR SHADOW 用の保護アクセサリーを使用してください。**- H.改造 / 修理** (パーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) **- I.問い合わせ**

3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.EU 適合評価試験公認機関 - b.規格 - c.製造者名 - d.製造日 (月 / 年)

マーキング詳細 EN 166:

Petzl: 製造者
1: 光学クラス
B: 高速の飛来物からの保護 (120 m/s)
T: 極端な温度 (-5° C / +55° C)

CZ

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.
Varující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštěvujte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.
Vaší odpovědností je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvýší nebezpečí. Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

Rozsah použití

Ochranný štít pro práce ve výškách a venkovní práce, který chrání oči před létajícími částicemi.
CE EN 166 (optická třída 1)
ANSI Z87.1-2015.
Štít VIZIR chrání před částicemi o vysoké rychlosti v extrémních teplotách (-5° C/+55° C - průměrná nárazová energie B = 120 m/s).
Lze použít na přilby VERTEX (model 2019) a STRATO.
Tento výrobek nesmí být používán nad rámec jeho limitů, ani k jiným účelům, než pro které je určen (například při nebezpečí úrazu elektrickým proudem a/nebo nebezpečí odstřikování roztavených kovů).

Připevnění štítu

Záslepky na přilbě nahraďte těmi z obličejového štítu a poté štít naklikněte na obě strany přilby.
Vyjmutí (viz nákresy).

Polohy

- Pracovní poloha.
- Pohotovostní poloha.

Bezpečnostní opatření

- Upozornění: u citlivých jedinců může kontakt kůže s tímto produktem způsobit alergickou reakci.
- Upozornění: štít vyměňte, pokud je poškrábaný, nebo poškozený.
- Pozor: Pokud pod štítem nosíte dioptrické brýle na předpis s obroučkami, mohou být nárazy na štít (např. rychle létající částice) pro vás nebezpečné.

Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích.
Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.
Kdy vaše vybavení vyřadit:
UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.).
Výrobek musí být vyřazen pokud:
- Je starší než 10 let a vyroben z plastu nebo textilií.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání.
- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.
Takový produkt znehodnoťte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.
Piktogramy:
A. Životnost: 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření - E. Čistění/dezinfekce.
Omývání štítu VIZIR vodou může poškodit ochrannou úpravu povrchu proti poškrábání a zamlžení.
Nepoužívejte hrubou látku nebo produkt. **- F. Sušení - G. Skladování/transport.**
Štít na přilbě nastavte do pohotovostní polohy. Použijte příslušenství pro ochranu štítu VIZIR/VIZIR SHADOW. **- H. Úpravy/opravy** (zakázány mimo provozovny Petzl, výjimkou je výměna náhradních dílů) **- I. Dotazy/kontakt**

3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Oznámený subjekt provádějící přezkoušení typu EU - b. Normy - c. Jméno výrobce - d. Datum výroby (měsíc/rok)

Detailní označení EN 166:

Petzl: výrobce.
1: optická třída.
B: odolnost vůči odletujícím částicím o vysoké rychlosti (průměrná nárazová energie 120 m/s).
T: extrémní teploty (-5° C až +55° C).

SI

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.
Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.
Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napačna uporaba te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršen koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

Področja uporabe

Zaščitni vizir, ki varuje pred letečimi delci, za delo na višini in na prostem.
CE EN 166 (class 1 optic).
ANSI Z87.1-2015.
VIZIR ščiti pred delci z visoko hitrostjo pri ekstremnih temperaturah (-5° C/+55° C - povprečna energija udarca B = 120 m/s).
Skladen je z VERTEX (serija 2019) in STRATO čeladami.
Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan (na primer pri nevarnosti električnega udara in/ali brizga staljene kovine).

Namestitev vizirja za zaščito obraza

Zamenjajte stranske vstavke čelade s tistimi, ki so priloženi zaščitnemu vizirju, nato pa ga vpnite na obe strani čelade.
Odstranitev (glejte sliko).

Položaji

- Položaj za delo.
- Položaj za spravljanje.

Varnostna opozorila za uporabo

- Opozorilo: pri občutljivih posameznikih lahko pride pri stiku kože z materiali, iz katerih je narejen izdelek, do alergičnih reakcij.
- Opozorilo: če je vaš zaščitni vizir popraskan ali poškodovan, ga zamenjajte.
- Opozorilo: če uporabljate zaščitni vizir preko predpisanih očal z ročkami, so lahko udarci (npr. delcev, ki priletijo z veliko hitrostjo), nevarni za uporabnika.

Dodatne informacije

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.
Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:
POZOR: izjemen dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije...).
Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:
- je star več kot 10 let in je izdelan iz umetnih mas ali tekstila;
- je utrpel večji padec (ali preobremenitev);
- ni prestal preverjanja oz. Imate kakršen koli dvom v njegove lastnosti;
- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe;
- ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehniki oz. neskladen z drugo opremo...
Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.
Ikone:
A. Življenjska doba: 10 let - B. Oznake - C. Sprejemljive temperature - D. Varnostna opozorila za uporabo - E. Čiščenje/razkuževanje.
Čiščenje vizirja VIZIR z vodo lahko poškoduje površinsko obdelavo, ki ščiti pred praskami in rošenjem.
Ne uporabljajte nobene grobe krpe ali podobnega izdelka. **- F. Sušenje - G. Shranjevanje/transport.**
Postavite vaš zaščitni vizir v položaj za shranjevanje na vaši čeladi. Uporabite pripomoček za zaščito VIZIR/VIZIR SHADOW **- H. Priredbe/popravila** (Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.) **- I. Vprašanja/kontakt**

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali priredbe, neprimerno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivostih vašega izdelka. 4. Nezdružljivost opreme.

Sledljivost in oznake

a. Priglašeni organ, ki opravlja pregled tipa EU - b. Standardi - c. Ime proizvajalca - d. Datum proizvodnje (mesec/leto)

Podrobnosti oznake EN 166:

Petzl: proizvajalec.
1: optični razred.
B: odpornost na delce z visoko hitrostjo (povprečna energija udarca 120 m/s).
T: ekstremne temperature (-5° C to +55° C).

HU

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.
Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helytelen használati módot ismertetni. A termékek legújabb használati módozatairól és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com internetes honlapon.
Az új információkat tartalmazó értesítések elolvasásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használata további veszélyek forrása lehet. Ha jelen információk megértésével kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

Felhasználási terület

Sisakra szerelhető szemvédő kipattanó részecskék ellen, szabadban és magasban végzett munkákhoz.
CE EN 166 (1. optikai osztály).
ANSI Z87.1-2015.
A VIZIR megvéd a nagy sebességgel érkező részecskéktől extrém hőmérsékleten (-5° C +55° C - közepes energiájú B behatás = 120 m/s).
Valamennyi 2019-es vagy az utáni VERTEX sisakkal és minden STRATO modellel kompatibilis.
A terméket tilos a megadott szakítószilárdságánál nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívüli célra használni (pl. ahol áramütés vagy fröccsenő fémolvadék veszélye áll fenn).

Az arcvédő felszerelése

Cserélje ki a sisak oldalsó betétjeit az arcvédőhöz mellékelt betétekre, majd rögzítse az arcvédőt mindkét oldalon a sisakhoz.
Levétel (lásd az ábrákat).

Pozíciók

- Munkapozíció.
- Tárolóállás.

Óvintézkedések a használat során

- Figyelem, a felhasználó bőrével érintkező alapanyagok egyéni érzékenység esetén allergiás reakciót válthatnak ki.
- Figyelem, az összekarcolódott vagy károsodott arcvédőt selejtezze le.
- Vigyázat, hagyományos keretes szemüveg fölött viselve a nagy sebességgel kipattanó részecskék elleni szemvédő ütés esetén továbbíthatja az erőhatást és esetlegesen veszélyt jelenthet a felhasználóra.

Kiegészítő információk

Ez a termék megfelel az (EK) 2016/425 számú egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó rendelet előírásainak. Az EK megfelelőségi nyilatkozat a Petzl.com honlapon letölthető.
Leselejtezés:
FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használat intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől: maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlététől, éleken való felfekvéstől, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.
A terméket le kell selejtezni, ha:
- Több, mint 10 éves és tartalmaz műanyag vagy textil alkatrészeket.
- Nagy esés vagy erőhatás érte.
- A termék felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. A használat biztonságosságát illetően bármilyen kétely merül fel.
- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit.
- Használata elavult (jogszabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).
A leselejtezett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.
Jelmagyarázat:
A. Élettartam: 10 év - B. Jelölés - C. Használat hőmérsékleti tartománya - D. Óvintézkedések a használat során - E. Tisztítás/fertőtlenítés.
Vízzel tisztítva a VIZIR karcmentes és páramentes bevonata károsodhat.
Ne használjon dörzslő hatású szert vagy kendőt. **- F. Szárítás - G. Tárolás/szállítás.**
Állítsa az arcvédőt a sisakon tárolóállásba. Használja a VIZIR/VIZIR SHADOW kiegészítőt. **- H. Módosítás/javítás** (a Petzl szakszervizén kívül tilos, kivéve a pótalkatrészek cseréje) **- I. Kérdések/kapcsolat**

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy házilagos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésszerű használat.

Veszélyt jelző piktogrammok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés valós veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

Nyomon követhetőség és jelölés

a. EK típustanúsítványt kiállító notifikált szervezet - b. Szabványok - c. Gyártó neve - d. Gyártás dátuma (hónap/év)

Az EN 166 jelölés részletesen:

Petzl: gyártó.
1: optikai osztály.
B: megvédi a szemet a nagy sebességgel érkező részecskéktől (közepes energiájú behatás 120 m/s).
T: A használat hőmérséklete (-5° C - +55° C).

RU

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения. Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете последние версии данного документа и дополнительную информацию.
Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

Область применения

Щиток для защиты глаз от поражения брызгами и осколками. Предназначен для работы на высоте и для работы вне помещения.
CE EN 166 (класс 1 оптический).
ANSI Z87.1-2015.
VIZIR защищает от быстро летящих мелких частиц при работе в широком температурном диапазоне (температура от -5° C до +55° C – средняя энергия удара B = 120 м/с).
Подходит для касок серий VERTEX (версии 2019) и STRATO.
Данный щиток не должен использоваться для защиты от любых других угроз, кроме описанных в инструкции (например, защиты от поражения электричеством или защиты от брызг расплавленного металла). Запрещается применять щиток не по инструкции.

Установка защитного щитка

Замените боковые отверстия каски креплениями, поставляемыми в комплекте с защитным щитком, и вщелкните щиток с каждой стороны каски.
Снятие (см. рисунок).

Положения

- Рабочее положение.
- Положение для хранения.

Меры предосторожности

- Внимание: при контакте кожи с материалами щитка может возникнуть аллергическая реакция (в случае соответствующей предрасположенности пользователя).
- Внимание: не пользуйтесь щитком, если он поцарапан или поврежден.
- ВНИМАНИЕ: если вы носите очки для коррекции зрения под защитным щитком, любое воздействие на щиток может может быть опасно для пользователя.

Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям норм (EC) 2016/425, касающихся средств индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.
Выбраковка снаряжения:
ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды, работа с агрессивными химическими веществами, экстремальные температуры, контакт с острыми гранями и т.д.
Немедленно выбраковывайте любое снаряжение, если:
- Ему больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.
- Оно подвергалось падению, сильному рывку или большой нагрузке.
- Оно не удовлетворило требованиям при осмотре. У вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.
- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или несовместимо с другим снаряжением и т.д.

Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.
Рисунки:
A. Срок службы: 10 лет - B. Маркировка - C. Допустимый температурный режим - D. Меры предосторожности - E. Чистка/дезинфекция.
Не используйте воду для очистки щитка VIZIR, т.к. это может повредить антизапотевающее покрытие.
Не используйте абразивные ткани или другие абразивные материалы. **- F. Сушка - G. Хранение/транспортировка.**
Ставьте защитный щиток в положение «хранение». Используйте защитный аксессуар VIZIR / VIZIR SHADOW. **- H. Модификация/ремонт** (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) **- I. Вопросы/контакты**

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение конструкции или переделка изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка продукции

a. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам EC - b. Нормы - c. Производитель - d. Дата производства (месяц/год)

Элемент маркировки EN 166:

Petzl: производитель.
1: оптический класс.
B: Защита от быстро летящих мелких частиц (средняя энергия удара – 120 м/с).
T: Граничные температуры: -5° C / +55° C.

CN

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述正确无误的技术和使用方法。
警示标志将告知您使用该装备时的潜在危险，但并不完全详尽。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。
您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联络Petzl。

应用范围

用于高空作业或户外作业时防护飞溅物的眼罩。
CE EN 166（1类视觉防护）。
ANSI Z87.1-2015。
VIZIR可以在极端温度环境下防护高速飞溅颗粒的撞击（温度范围-5° C/+55° C，平均冲击能量为B类=120m/s）。
它兼容VERTEX（2019款）及STRATO系列头盔。
此产品不能在超过其极限范围环境中使用，也不能用于其设计用途之外的环境下(如电击和/或熔融金属飞溅环境下)。

眼罩的安装

使用眼罩附带的侧部插销替代头盔上的插销，然后将眼罩卡入头盔两侧。
拆卸（见图示）。

正确放置

- 工作位置。
- 存储位置。

使用注意事项

- 警告：因与皮肤直接接触，产品材质可能会对皮肤敏感的使用者造成过敏。
- 警告：当眼罩受到磨损或损坏后应立即进行更换。
- 警告：如果在眼罩下使用视力矫正镜架，在物体高速撞击下，眼罩可能会损伤使用者。

附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备法规。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。
淘汰您的装备：
警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用方式及强度、使用环境（严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。
何时需要淘汰您的装备：
- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。
- 经历过严重冲坠或负荷。
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。
- 您不清楚产品的全部使用历史。
- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。
图标：
A.寿命：10年 - B.标志 - C.使用温度范围 - D.使用注意 - E.清理/消毒。
用水清理VIZIR眼罩时会破坏表面的防雾和防磨处理。
切勿使用会造成磨损的产品或抹布。- F.干燥 - G.存放/运输。
将眼罩放置在头盔上的存储位置。使用VIZIR/VIZIR SHADOW防护配件。- H.改造/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件）- I.问题/联系

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标示

a.进行EU测试的机构 - b.标准 - c.生产商名称 - d.生产日期（月份/年份）

EN 166标记：

Petzl:生产商。
1:光学级别。
B:防护高速飞溅颗粒的撞击（平均冲击能量120m/s）。
T：极端温度（-5° C / +55° C）。

BG

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба.
Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средствата, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com.
Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средствата. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

Предназначение

Предпазен щит за очите срещу пръски от частици, предназначен за работа на височина и работа на открито.
CE EN 166 (оптичен клас 1).
ANSI Z87.1-2015.
Защитният щит VIZIR предпазва от механични удари на частици, изхвърляни с голяма скорост при екстремна температура (температура -5° C/+55° C - удари със средна енергия B = 120 m/s).
Щитът е съвместим с всички каски VERTEX версия 2019 и STRATO.
Този продукт не трябва да бъде използван извън неговите възможностите или в ситуация, за която не е предназначен (например риск от електрически ток и/или пръски от разтопен метал).

Монтаж на защитния щит

Сменете страничните втулки на каската с тези от комплекта, после фиксирайте щита от двете страни на каската.
Демонтаж (вижте рисунките).

Положения

- Работно положение.
- Положение, когато не се използва.

Предупреждения при употреба

- Внимание, при допир с кожата използваните материали биха могли да причинят алергия при някои чувствителни потребители.
- Внимание: сменете щита, ако е надраскан или повреден.
- Внимание: щит, предпазващ от високоскоростни частици, носен върху класически очила с рамка, може да провокира удари, криещи опасност за ползвателя.

Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.
Бракуване на продукта:
ВНИМАНИЕ: някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества...).
Един продукт трябва да се бракува, когато:
- Той е на повече от 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.
- Понесъл е значителен удар или натоварване.
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Съмнявате се в неговата надеждност.
- Нямате информация как е бил използван преди това.
- Той е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).

Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.
Пиктограми:
A. Срок на годност: 10 години - B. Маркировка - C. Разрешена температура - D. Предупреждения при употреба - E. Почистване/дезинфекция.
Не почиствайте щит VIZIR с вода, защото може да се повреди покритието, осигуряващо защита срещу слънчеви лъчи и мъгла.
Не търкайте щита с абразивни продукти или парцали. **- F. Сушене - G. Съхранение/транспорт.**
Сгънете шлема върху каската. Използвайте аксесоара за защита VIZIR/VIZIR SHADOW. **- H. Модификации/ремонти** (забранени са извън сервизите на Petzl, изключение само за резервни части) **- I. Въпроси/контакти**

Гаранция 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, оксидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

Табела за безопасност

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход. 2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

a. Нотифициран орган за изпитание ЕС на типа - b. Стандарти - c. Производител - d. Дата на производство (месец/година)

Сведения за маркировката EN 166:

Petzl: производител.
1: оптичен клас.
B: защита от механични удари на частици, изхвърляни с голяма скорост (удари със средна енергия B = 120 m/s).
T : Екстремна температура (-5° C / +55° C).

KR

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용 방법만을 소개한다.
사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다.
각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

적용 분야

고소작업 및 아웃도어 작업 시 미세 입자로부터 눈을 보호하는 쉴드.
CE EN 166 (1 등급 광학)
ANSI Z87.1-2015.
VIZIR은 극한 온도 (-5° C/+55° C 온도 - 평균 충격 에너지 B = 120m/s)에서 고속 입자로부터 보호한다.
VERTEX (2019 버전) 및 STRATO 헬멧에 호환 가능하다.
본 제품은 한계를 넘을 정도로 눌러서는 안되며 본래 제작 용도 이외의 다른 용도로 사용해서는 안된다 (예를 들어, 전기 충격, 또는 용융 금속에 대한 위험

안면 실드 장착하기

헬멧의 측면 인서트를 안면 실드에 포함된 것으로 교체 한 다음, 헬멧 양쪽에 안면 실드를 끼운다.
제거 (그림 참조).

위치

- 작업 위치.
- 보관 위치.

사용 시 주의사항

- 경고: 피부가 민감한 사용자의 경우 본 제품의 소재에 피부가 접촉되면 알레르기 반응을 유발할 수 있다.
- 경고: 스크래치가 생겼거나 손상된 경우, 안면 실드를 교체한다.
- 경고: 만일 안면 실드를 안경 다리가 있는 처방 안경 위에 착용하는 경우, 안면 실드에 가해지는 충격은 착용자에게 위험할 수 있다 (예: 고속으로 날아오는 비산 입자).

추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425 의 필수 요건에 부합한다. EU 표준 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.
장비 폐기 시점:
경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등).
다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다:
- 플라스틱이나 섬유 재질의 장비가 최소 10 년 사용되었을 경우.
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전 상태가 의심되는 경우.
- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.
- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.

이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.
제품 참조:
A. 수명: 10 년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 - E. 세탁/살균.
물로 VIZIR를 세척하는 것은 안티 스크래치 및 안티포그 표면 처리를 손상시킬 수 있다.
연삭용 천이나 제품을 사용하지 않는다. **- F. 건조 - G. 보관/운반.**
안면 실드를 헬멧의 보관 위치에 둔다. VIZIR/VIZIR SHADOW 보호 액세서리를 사용한다. **- H. 수리/수선** (페출 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) **- I. 문의사항/연락**

3 년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증 기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보. 4. 장비 비호환성.

추적 가능성과 제품 부호

a. EU 유형 시험 수행 기관 - b. 기준 - c. 제조업체명 - d. 제조일 (월/년도)

EN 166 마킹 세부 사항:

Petzl: 제조업체.
1: 광학적 등급.
B: 고속 미세 입자에 대한 내구성 (평균 충격력 120 m/s).
T: 극한 온도(-5° C ~ +55° C).

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ได้ระบุข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งาน
เครื่องหมายคำเตือนได้บอกให้คุณทราบถึงอันตรายบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ไม่อาจบอกได้ทั้งหมด ตรวจเช็คที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด
เป็นความรับผิดชอบของคุณในการระมัดระวังต่อคำเตือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย ติดต่อ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายถ้ามีข้อสงสัย หรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือนี้

ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

แผ่นปกป้องดวงตา เพื่อป้องกันชิ้นส่วนเล็กๆ สำหรับการทำงานที่สูงและงานกลางแจ้ง
CE EN 166 (class 1 optic)
ANSI Z87.1-2015
VIZIR ช่วยป้องกันเศษส่วนชิ้นเล็ก ๆ ที่ปลิวมาด้วยความเร็วในสภาพอากาศรุนแรง (ค่าเฉลี่ยอุณหภูมิ -5° C/+55° C ค่าเฉลี่ยของแรงกระทบ B= 120 เมตร/วินาที)
สามารถใช้งานร่วมกับหมวก VERTEX (รุ่น 2019) และหมวกรุ่น STRATO
อุปกรณ์นี้ ห้ามถูกกดทับด้วยแรงเกินขีดจำกัด หรือ ห้ามนำไปใช้งานในวัตถุประสงค์อย่างอื่น นอกเหนือจากที่ได้ถูกออกแบบมา (ตัวอย่างเช่น การถูกกระตุ้นด้วยกระแสไฟฟ้า และ/หรือ ถูกสาดใส่ด้วยวัตถุหลอมละลาย)

การติดยึดแผ่นป้องกันดวงตา

แทนที่ตัวเสียบที่สอดด้านข้างทั้งสองข้างของหมวกด้วยตัวเสียบที่ประกอบติดมากับแผ่นปกป้องดวงตา แล้วกดล็อคแผ่นปกป้องดวงตาทั้งสองข้างของหมวก
การถอดออก (ดูภาพอธิบาย)

ตำแหน่ง

- ตำแหน่งการใช้งาน
- ตำแหน่งการจัดเก็บ

ข้อควรระวังจากการใช้

- คำเตือน: การถูกสัมผัสกับพื้นผิวของวัสดุในอุปกรณ์นี้ อาจทำให้เกิดผลกระทบต่อคุณสมบัติอันบอบบางได้
- เปลี่ยนแผ่นป้องกันใหม่ เมื่อมีรอยขีดข่วนหรือชำรุดเสียหาย
- คำเตือน: ถ้าคุณสวมแผ่นปกป้องดวงตา ทับบนแว่นสายตาที่ขมับ, แรงกระทำที่กระแทกลงบนแผ่นปกป้องดวงตา (ตัวอย่างเช่น การถูกชิ้นส่วนเล็กๆที่ปลิวมาด้วยความเร็ว) มีผลทำให้เกิดอันตรายต่อการสวมใส่ได้เช่นกัน

ข้อมูลเพิ่มเติม

อุปกรณ์นี้ได้ผลิตตามข้อกำหนดของข้อบังคับ (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล EU รายละเอียดข้อรับรองมาตรฐาน สามารถหาดูได้ที่ Petzl.com
ควรยกเลิกการใช้อุปกรณ์เมื่อไร
ข้อควรระวัง ในกิจกรรมที่มีการใช้อย่างรุนแรงอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้แม้หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียวทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อมของการใช้ (สภาพที่แข็งหยาบ สถานที่ใกล้ทะเล ขอบมุมที่แหลมคม สภาพอากาศที่รุนแรง สารเคมี...)
อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ
- มีอายุเกินกว่า 10 ปี สำหรับผลิตภัณฑ์ พลาสติก หรือสิ่งทอ
- ได้เคยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง หรือ เกินขีดจำกัด
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน
- เมื่อตกรุ่น ล้าสมัยจากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์มาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น
ทำลายอุปกรณ์เพื่อป้องกันการนำกลับมาใช้อีก
สัญลักษณ์
A. อายุการใช้งาน 10 ปี - B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ - D. ข้อควรระวังการใช้งาน - E. การทำความสะอาด/ฆ่าเชื้อโรค
การล้างแผ่น VIZIR ด้วยน้ำอาจทำให้แผ่นปกป้องเสียหาย เพราะจะเป็นการทำลายสารเคลือบที่ป้องกันรอยขีดข่วนและป้องกันการเกิดฝ้าบนพื้นผิว
ห้ามเช็ดถู ด้วยผ้าหรือวัสดุหยาบสาก **- F. การทำให้แห้ง - G. การเก็บรักษา/การขนส่ง**
จัดเก็บแผ่นป้องกันดวงตาในตำแหน่งเก็บบนหมวกของคุณ ใช้ VIZIR/VIZIR SHADOW อุปกรณ์เสริมเพื่อการป้องกัน **- H. การดัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม** (ภายนอกโรงงาน Petzl เป็นข้อห้ามมิให้กระทำ ยกเว้น ในส่วนที่ใช้ทดแทน) **- I. คำถาม/ติดต่อ**

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัตถุดิบหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ ปฏิกิริยาจากสารเคมี การแก้ไขดัดแปลง การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี ขาดการดูแล การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่อาจจะเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวกับประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

เครื่องหมายและข้อมูล

a. ชื่อเฉพาะที่บอกถึงการทดลองผ่านมาตรฐาน EU - b. มาตรฐาน - c. ชื่อที่อยู่ของโรงงานผู้ผลิต - d. วันที่ผลิต (เดือน/ปี)
รายละเอียดของเครื่องหมาย EN 166:

Petzl: โรงงานผู้ผลิต
1: ระดับเกี่ยวกับการมองเห็นด้วยตา
B: ความคงทนต่อชิ้นส่วนที่ปลิวมาด้วยความเร็วสูง (ค่าประมาณของความแรงและเร็ว 120 เมตร/วินาที)
T: สภาพอุณหภูมิ ที่รุนแรง (-5° C to +55° C)